

azjriN Owkvltsn;rsOa&mf[ef cift&fjrih

pmwrf t uOf

ppmwrfonf azjriN Owkvltsn;rs oa&mf[ef ulh vlv mwifjxmaom pmwrf jzplyg onf pmwrf \&n&G tsurf in azjri bnf Owkvltsn; uhl&z&Bmü oa&mf[ef ulh xnib&f a&z&lvwlyulh o&Bpvjci f jzplygonf / ppmwrf ulh avlv m&mv&f azjriN Owkvltsn; uhl tavlv m&ht jzpf owf svlu mo&n&pnf oa&mf[e&enf yn nrs& jzi v cOf uy&v lv m o&oylv i jx m; ygonf / ppmwrf rs Owkvltsn; ba&mf[ef avlv m o&rs& t w&uf tax muft u j y E l l f n i [k a r o l v i y g o n f

aomtsupum; vlt&rs&/ /oa&n&pnf oa&n&enf? oa&mf[ef vlyk&lv vpD) wpa, muulh oa&n&pnf vlvef pm; wp&y&ylulh oa&n&pnf vlv n "avlv k&ph tjykt riul ba&n&pnf wlv / ulf oa&n&enf? o&f D l u b a&n&enf / t v e l y l u l c s i l i o a&mf[ef t v e h o ; o f a t m i j y k o a&mf[ef

ed gef

ul&ronf Owkvltsn; ulh E&pbubn l t av snuf Owkvltsn; w&f y g O i h o m o a&mf[ef rsn; ulv n f t r s v k i x i j z p c l y g o n f q&ma Z n f s N Owkvltsn; rs oa&mf[ef arm i b e f a q j y l p h o m J a r m i b e f a q j y l p h o m (r E a v ; w u o l l v y g * b o t w e f w i b e f a o m o h w o e p m w r f) u l v n f z w l h a v l v m c l y g o n f o a&mf[ef e n f y n n r s ; u l t a j c c l i a z j r i N o a&mf[ef ulh avlv mwifj jci f jzplygonf

azjriN oa&mf[ef ulh avlv mwifj & mü oa&n&pnf oa&n&enf? oa&mf[e E s v y w b u f a o m p m t l y p m w r f r s ; u l h z w l h a v l v m c l y g o n f a r m i b e f a q j y l p h o m J a r m i b e f a q j y l p h o m (r E a v ; w u o l l v y g * b o t w e f w i b e f a o m o h w o e p m w r f) u l v n f z w l h a v l v m c l y g o n f o a&mf[ef e n f y n n r s ; u l t a j c c l i a z j r i N o a&mf[ef ulh avlv m a z n b x k v f x m y g o n f

1/ pma&; oN t wkyllvtt uOf

pma&; q&ma z j r i N u a v m i f t r n f i n r v t r n & i j z p l y g o n f r b E p l y g r f i n O p a t m i N d f E s v a ' : c i b e f j z p b o n f 1949 w e b c l i j y n e , f o l v l r l l i z b i j r i b n f o l v l r l l t p l l t x u l v e f a u s n i f t r s v (1) r s w u o l l v D i l v e f a t m i j r i b n f 1975 w e f a q ; w u o l l v (1) ? & e l u e r s o b o n f 1988 c E p f t x d j y i f y t a x a x a m * g u k q a m o e f t j z p a q m i b e f a c b n f x h e m u f p m a y v l y i e f w p t e k v n f u l b m p l p l u v l y u l l c b n f

* a' guivn? w&uifgarmu? jrefmpn&me? rEa v ; w u o l l v /

vucInntaLumi; ua, miLwrfajymí aocqHobron/ armiLwvav;u zcihaocqH
ob;í ajymqH H yjziVZmwvrvfultqHlowxmon/

&n&G tsurfn qif&bmrsm\ toufulx, hom wlb&m*guInbr0 tav;
rxmaomvni ai@Mu;Opöjynfb? *Pj'y&blwlbm tjzprmaom attifitupul
wpurfnvu tonftoef ub&eftav;xmaLumi? wlb&m*galumiV qif&bmr rbmpk
wppkvH rdykvrfsullrnbrotav;rxmaomvni wpurfnvu yef gav;aw@a0vig;
aw@a0vduwvawG rdykvrfsull tywvjyijzphaealumi; azmjyí wlb&m*guH tcrY
aq;ubrby;vbrsm; ay:ayguvmap vhom&n&G tsuzpbn/

]vbHypnf&mi{orsm} OwkvlvGf ZmwáqmiNZeDu uav;vLsihLumi;
ZmwáqmiLujymon/ ZeDuul DehqmivGf vlrnbudvHvjzpf ALuc&r&aom
&mZoi&bn/ uav;&vlonvni ul Dehqmiv&rIn alLumuhaon/ ZmwáqmiL
r*ZifpmtlyxHs tih;ul Dehqmihom owifultwfyon/ jrefmjnfrn xLubH
vlyí &vGifaumi;rnI hujymon/ xhemuf tghaysrbon/

Zmwáqmi tghaysrbepOf tgrufubn/ crfem;xndgaom nLudwprH
tjyibuwvfa&muhaon/ qif&plvtsmv&om um,*H' gilyulubH jzphaeom tHbnf
ZmwáqmiN tgzpbn/ Zedrn edHrjzpbfn/ Zmwáqmi bnf rHn cEmul fzkvr
a&mi;cs&or0 tprvityHrsm;ul tulejzkv&mi;on/ ZedonL tih;ul Dehqmif
on/ tHaxmi buf tE&E&sq, ftwGful Deq, tlepf buHhqmih E&buHbm
ZmwáqmiNaofom;jzpbfn/ uav;E&h, muftauf wpa, muhom tzwlvibn/
om;uav;rIn ausni;fp&dvftwGf ausmufuywprvHxkv&mi;fyduwnfu aexHf
raumi;jzphaon/ xHhLumiV vLtyvGfom;uav;ul ausmufuyftpm;xH ubay;
&rn;jzpbfn/ om;av;t wGf aq;ub&ef ai&vHt y&ec&lvGfa, muhm;vsmr wpa, muh
u a, muhm;jzph&tmi; c&pvlyD t*HajymivH y±uZmwáqmiLul ypon;u&vma&muH
ajymqHbn/ ZeDu&mi;apcsibn/ ZmwáqmiLul p&vqHlyDxt&yivGf acgifeS±yg
aqmi;lyD tgh&mrSveElyjziDwkuHtqHlowxmon/

&n&G tsurfn qif&bmrsm;oni rHvHntqkv? toni? ausmufuy? rsvH?
HwGfjciqD tao&tom;omru vift*Hwbnlyif vbHypnf;rs;ubH crfomolvLul
a&mi;cpmaomu&yHt alLumi;uloa&mi; elygyg a&zLwifjyvjci; jzpbfn/

]obX;ESV obX;apmiLwvHlyicef;OwkvlvGf obX;urH&fxmaomaiLul roe&S;
rpiLul, fLxif v&fjmrvH aieq, be&avmulul toufigq, fynV ar&aeWvGf
tv&ylcsibn/ toufigq, fynH&aeWvGf oLcmtyg;wpa&xmi;fynh atmi;lylyD
wpa&xmi;webq&fy&sm;uyfrnI kull apmiLwvESVwlyibn/ ul apmiLwv qif&bmr
rs;ul v&e&lvLwv&on/ obX;uqif&bmrsm;ul rv&csibnftalumi; obX;ESh
ul apmiLwv tjeftv&h&q&aeWvlyiLunon/ aemubqHwvGf obX;u]ulHlyLubH
ul lvufxJordfxm;wmtaumi;qly? b, rsv&raeawnb) [hujymvLulyjziV Zmwvrvfult
tqHlowxmon/

oa&mpm[bnf vlvtsi{uφmcsi i vnfaumi f? rlvfhaomtjykt rrs m uyllyif qhrapvll vnfaumi f? a&;omjci f jzpbntull

]]v&vmu[i vn&qmuivmuwnfuyif oa&mpm&[eivbnf/ vlvtsi f uφmon/ wptgwp&hijiyif uyi vnfrclbmatmif uvbnf/ rlvfhaomt jykt rrs m uhl jyllyi&pvll qhrvll ajymif av&ni ba&mbon]]² [k aznfyxm onf

vxb':trmu

]]o/lyr&slull [moa&E&ly&ajym&wly oa&mpmqllvm pma&;q&m(10) a, muf ay:ayguivll wpa, mu&wly vlx&lvwlygb/ oa&mpmqllvm apwem vnfr&f&S yg&r&vni&f&S tNlum; tjrii A [bkwuvnf tve&pl&S vlb0ull acscg; tr o&svwf&saumi f ygw, f]]³

[i oa&mpm\oabmu&znfyxm onf

xlt csufsm u&unlv&f oa&mpm[bnf v&S vlywDefusi u jyllyi&ef vlt ybnf rsm u&aumi f&pvll omapwenjzi v [mo&O&Plygyga&;z&lxma&ompm jzpbnt [k&ell ygonf

3? 1/ oa&mf[ef[bnf

oa&mf[ef[bnf v&vmu vlt z&tpnf\ tlr&armurwnfrwllull qijci&G f jzpatmif&pbou&f ly&G jzpatmif obn&twll fa&;z&mr&Sxjcm&a&e&f a&; [ef jzpbnt ull

arni&iri ("Ejzl)u

]]pma&;olvbnf [moajrmutmif a&;v&omt cgr&f jzpa&? axlv&v&ni vll oa&mv&om t&gr&f jzpa& a&S/ha&;pO&E&h rwbom? rvlluzuf rqb&v&f&om a&;y&ll&ull writto&ly&h&; av&lluygonf o&w&olpO&E&S v rwbom xjcm&a&e&f&N tmebiull x&e&mu&h&mu&f to&ly&v&uf &, &atmi&zelv&f&ci f? av&ni&ajymi ba&mfci f jylkvw&lluygon]]¹

[i aznfyxm ygonf

3?2/ azjri&N&ow&v&f&sm;r&Soa&mf[ef

azjri&N&ow&v&f&sm;w&f oa&mf[ef&sm ygaeonullaw&onf/ v&S vlt z&tpnf\ tlr&armurwnfr&sm u& aumi f&pvll omapwenjzi v a0ze&h&xmu&fyjci f jzpbnt [k

² - , if- ? 39/

³ a':trm? 1976? 343/

¹ cifi? 1997? 82/

qElygon/ azjriN oa&mf[efsu uLunlvUf vlyk&vlpDDESh vlvep&wp&y&yul
&nñēfī ynmomygg ofbōfār(āro oa&mf[eulaw&ygon/ azjriN Owkvlts&wGf
tvēlylucsi oa&mf[eESV tvēho;ofātmi jyl oa&mf[eEpr&uul tokyk a&;zD
xmygon/

3?2?1/ vlvpDpā, muul oa&mf[ef

[usefma&;vLupmjci} OwkvlvGf Zmwāqmi ubarmi fñ tvēDojzpbnf
tOvējciESlywōwī ywDe&usif&vtr& \ ajymqDzejci fultc&sjzplum tav;c&f
av&repOfpm onf rñtvēbuluf usuba&[ktrn&y;xmaom Oubm uil rpb&e
onf vrāvubnf vrāvub&u&i; Zmwāqmi xuf Oī Alu&h onf ai&allu;Opm
jynp&sfomaom vlpā, muul vrāb;yvuāzmi fultmi qe& t&upm;u&fub
oabmxmlyD txll? tx? tulef? tuc&puul t&uftallumuf& vlyheonf xbl
av&usef&vlyheylul ZmwāqmiN taw&ziif

[pdy&a&;vlyif&brO avmbow&vlyheobu? a[mtckusefma&;uul
vnf avmbow& yvlyavmi fyiif vLupmaeyguvm/ t&uftallumuf
q&vm b, q&ber&frod oluvrāb; yvuāzmi fultmi qe& t&upm;
u&fvil oabmxmlyD xiw&f buheonf vr&ultjreav&u/ u wpt&uf
wpt&uf vuāwājcaw&g ajr&ufum&r&umc&f vliif aygu&v&ho;onf
cyblw&lv&ajy;lyD qw&ue&hemubufyef&v&h&ajy;onf ly&awnv tule&tuG
aw& xll&xaw& tr, ftply? ulbarmif yxrawm&, tsibv&v&vrāb;
oAlu&bu&ESV' avmu&vlyEil&vm oabmusvmonf⁵

[i a&;zlxmygon/ javmbow&? jyvlyavmi f vLupmae?]xiw&f bu)[i usefma
a&;? pdy&a&;w&lv&f avmbow& jyl&aqmi &vlyheyluly: v&h&tmif ylucsi oa&n&xm
onf ulw&ygon/

[tule&tu&w& xll&xaw& tr, ftply? ulbarmif yxrawm&, tsibv&v&vrāb;
yvuāzmi fultmi qe& t&upm;u&fvil oabmxmlyD xiw&f buheonf] hom
pum&v&w&ziif t&uftallumuf& av&usef&vlyheylul oa&n&xmonf fñ p&zw&ōN
rsup&kw&fjri&, mi&, mi&jzpv&lyD jyl&rapygon/

ulbarmi fñ vrāb;yvuāzmi f&ay: t&upm;vlyb&ulun&iif t&ustlyD
ajy;v&nc&aygu&ziif vrāv&u&iif t&fyē&mu&vmonf a*gu&h&g&ye&ay:vmonf
'i&u&mi&lyD t&f&ojziif t&f&aq;E&fjymaomuf&onf t&f&ay&repOf aori&ES&h&wD
onf aori&u ulbarmi fult

⁵ azjri 1999? 159/

]]riifbomriif vlynfrae&wlefulat;at;aq;aq;aeyp? igLubqellusi lwY
 tvly? igLulmcwlvYtvly? igLveclpfitm;ull txiftjriho;wYtvlyawG
 vHOrvlyfygeVH owdy;rvHvmwn? rifwlltm;vH igLvucllyxrf&v, ?
 igpHzeiwDovllr, lqHvm rarhatnii figvmajymvm? naeurifeY [ll Dayg
 aom ow@gbuD trm;olig oH;vmaewY vrfab;rh t&Suf taLumuf&S
 vlyhevLUluwn? pnf;wclvefu acsmi(Lunly)? [m; [m; igwpa, muf
 wnf&, vLU&wn? 'gr;vlyvH r&ygb;u@ tr, ftqD&Sif, lwH usuba&
 rpm;blwYtvlyfygeY taLumi(rxygb; / rifwlltm;vH igpm&i;xrfh
 rsvfxm;lyDom? tcselwe&ifigqD&murfy]]⁶

[li aorifu ubarmi ftm; ajymLUm;ylzif/oa&mfxygonf

aorifu ajymae [eful cy&T&Tif [moaEhri a&;om;xm;onf pma&;obnf rtd
 ajymvH om pum;uLmwahqmi N tgruxlvof aorifu vma&muhajymqH llc;fajcmul [efziV
 cy&T&TifxnbGf a&;zlxm;onf pma&;oN pvlutqefLU, yLUllw@onf r [lwf
 rw&mtulevlyi BuDyH;csfomlyD avLusicefulvni tm&yg;&vlyaeonluH] naeu
 rifeY [ll Daygaomow@gbuD trm;olig oH;vmaewY vrfab;rh t&Suf taLumuf&S
 vlyhevLUluwn?] 'gr;vlyvH r&ygb;u@] tqD&Sif, lwH usuba&rpm;bl wYtvlyf
 yge? taLumi(rxygb;)?] rifwlltm;vH igpm&i;xrfh rsvfxm;lyDom } [li aorifu
 ajym [efziV yLUclum [moaEhri a&;om;aom oa&mf [efzplygonf aorifu Zmwahqmif
 ull tgruxlvof vma&muhajymqH [efziV a&;zlxm;aomaLumi V ajymcsi &mul/vlyvph
 ajymqH llc;f&bnrfh pma&;oN pvlut;OPfoa&mf i;jzplygonf

3?2?2/ vlvefpm;wp&yfulloa&mf [ef

]armi lwav;ull aq;uby;rnbr&yg) Owkwlwvof t"duZmwahqmifh ulltmifh
 jzpbnf ulltmifh ZeDES brdwbnf wlb&mf gziV aoqHob;Luonf ulltmifh
 onf Zeduprphicuav;ESV wwpf;orubcbnf rjynf;phdyhav;uebntcg
 Zedug lvebcbnf ordav;tvshwvif &ortvlyf;spulH atmuhLU;ESVluif
 ordav;ullaq;ubaomvni uelusaif;jynluH r&EHCY

ordav;ulbempolvziV ull z&izjy/pk k &ms wbyHrsm;ulpujci;clonf
 ulltmifh wvof omav;armi lw&ho;onf ulltmifh rsvpqiv omav;ull wlb&mf g
 ulpujci;clonf wlb&mf gyif; xepbc;pm;ae&aom aoqHvleD ulltmifh onf omav;
 armi lwH ull emuqH lvi;faei touf rxuEHC ho;bl aoi, hZniziV arsm;eonf tjc;
 orsm;onf rtdvH nom;ordsm;ull ai@LU;OpirtarG ay;cLUaomvni ulltmifh r
 omav;ull&mf gom taray;c;rbnfulpovfraumi;jzphaerbnf ulltmifh aoi, hZnESV
 arsm;ecslwvif 1/2y&SfifordcipEHC rebe*sm [qH om vlvpa, muhajympumjziV

⁶ azri 1999? 166/

qif&bm;rbm;pkha&;xuf &f;yg;w&päefst; aoqm&rnfta&;aw&awm yjeheMuyLuH
oa&mf[efgyg a&;zlvifyxmonf OwkvwGf

][tckvnciAs;wlr&bm;pkfn qif&bm;uifqmpLuyvH rbm;pkvppk/vH
wpá, muNyDwpá, muf wlb&hoaeluwm/ ciAs;aoNyD armiWlav;yg
quá&of avmuBDrfn uHtmifHwHtr&f use&prfn r[kváwmbt/
wplur&vHuvnf yefgav;awG r&f;kwf&f? jri&E&f;pyLum; taumi&awG
r&áwnt&f;lyjtylvjyif jzpa&luw, ? ciAs;wlvH ir&aw&f;kwf&f;lelwm
b, brSta&;rpluMubt}}⁷

[lí tlr&Dtarmufwnh&om avmuobnDuhznfyxmonf Owk&;q&monf qif&bm;
vwe&fpm;zuu &yivnlyD rctsi&pv&fziV r&ájymvbnul Zmw&aqmif wpD&u ajym&e
[efzi&ba&mf&xmonf

qif&bm;rbm;pkta&;xuf &f;yg;w&päefta&;u ylt&a&;Bu&ae&aom vlt&clul
oa&mf[elvbnf/w&pä&v&mu&fS t&clft&a&;r&aom qif&bm;wH bOubjri&apNyD
vbm;xuf w&pä&eft a&;uH&D±ay;ae&aom vwe&fpm;wp&yul&oa&mf&L&fci&jz&pnf

xH&emuf wlb&&m* guba&;uH rnb&urs tav;rx&maon&vnf at tH&f&it up&ul
ubz&wplur&vHu ton&fto&el&ul±ae&yl&st;uHwifyxmonf

][ciAs;wH qif&bm;wlb&ubm b, blurs&f&xp&lu&wm 1/2y&S&fri&om&awG
rif&ord&aw& ob&X;Bu&aw& v&Bu&om&ord&aw&jz&pa&ew& at tH&f&it up&u&aw&vH
wplur&vH ton&fto&el&ul& Bu&lp&ma&lu&wm? aw&ml&uma&q;aw&U&fny?
t&f&it&cgus ciAs;wHqif&bm; ir&aw&om&t&E&pm? t&zi&f&pm? at&mu&v&e&f&pm
a&m* gaw&e&Y&aom&? t&j&f&st&AD&y&orm&u at tH&f&it up&f yg&* Bu&aw&&ba&q;ce&f
wp&E&f&E&f&ac&gub&f&f&Y y&e&f&Mun&zu&v&f&f& a&r&wi&f&v&v&H tom&av;
a&ys&mb&f&f&Lu? a&ys&f&csi&fw&f&f&ay&sm&Lu? a&qm&f&csi&fw&f&f&aqm&Lu}}⁸

[lí aq;yn&av&mu&w&f&f&wlb&&m* gxuf at tH&f&it up&á&m* gu<&av; x&my&Lu&H&oa&mf&xmonf
][ciAs;wH qif&bm;wlb&ubmb, blurs *1/2xp&lu&wm? 1/2y&S&fri&om&awG rif&ord
aw& ob&X;Bu&aw& v&Bu&om&ord&aw&jz&pa&ew& at tH&f&it up&f us&aw&vH wplur&vHu
ton&fto&el&ul&Bu&lp&ma&lu&wm?][ciAs;wHqif&bm; ir&aw&om&t&E&pm? t&zi&f&pm?
at&mu&v&e&f±&m* gaw&e&h&om&Lu?][at tH&f&it up&f orm&aw&G&a&m* g&ay&sm&lyD a&ys&f&csi&fw&f&f&
a&ys&ml&Lu? a&qm&f&csi&fw&f&f&aqm&Lu) [h&om aj&ymp&um;w&j&zi&f&Bu&f&cl&um tlr&Dtarmufwnh
a&om v&h&v&mu&u&H&oa&mf&xmonf

⁷ azjri 1999-137/
⁸ azjri 1999?142/

3?2?3/ acwumvulloa&mf[ef

[vblhponfa&mi{orsn} Owkvlvlf qif&bm;vvefpm;rsn\ b0uH yluclif
oa&mbnf Zmwfaqmibnf qif&bm;&yufurfn aexll&onf &yufurfn vrsnonf
rthvDrfa&twnf cEmuH yponrsnuH tygvmaomypnfubll vjzwum a&mi{cs
pmaomu&onf xltalumi{uH

[Jwu, hawnf urehawnf&yufurfn t*lpvlvqlvm r&BavmuygyAsn/
urehawnf[m HluobX;awtwnf cEmuH ftylponfawtjzpf ar&zn
vncHlovj/ wclvrsn,q&if a&mi{v&wmsbr0 jzkva&mi{vm
vluHwmpfuH vH bmr&wmif usehawnbvj/}}⁹

[Ei ylucllumoa&mfxonf ZmwfaqmiNZeponf uH Defq, Etepbutf aqmiE&
aonfvnf ZmwfaqmiNaosom;uH Defn E&butbnjzponf useq, Hgbutfn tinf
uH Defaqmi&jci{zponf ZmwfaqmiNomav;rfvnf ausufuylvplvH xlv&mi{lyD
uwnfu aeraumi{zphaeonf omav;aq;u&if ai&lyhaeonf omav;\
usefma&tcutfchLumi{ZelzpbuZmwfaqmi{uH y&mvD, hom yponfubll&mi{apcsi
onf ci{y&fzpbuHZeDuajymy{fn -

[Jreufu t{fulq;?lu y&mvpa, muf a&mu{vmw, ? a, mufvsnr
wpa, mufua, mufnjzpatmif c&vlyDajymi{csi{vllv? aq;?lu&ystwmu
xlvay;w&mi{t& o<om"mwcsi{epyl pm&ixfn &Sxyluygae
w, ? yponfjri&ao;ayr, v u&ystwmazmfay;csufvlyj 0, bu
o&vlu&elylv&psuxylvefaps &r, vHjymv, ? om;uH aoaocscsm
aumi{ofn;atmifaq;uE{v?u ciAsnwlt&hawni{yif&qmufvH&r, Asnw?
y&mvawmf tnrclb&wmy? olvlu jrefrefvlyzptsiv, ? 'a, mufvsn
qlvms&u o&vplv{fvmr [kvb{w? tJ&wmpv&ajymi{ofn&if tvlyf
rjzpb&er, lv? tJ&wmpv&eufelul aemu{q&xm;lyD talumi{yeygw?
oabmwlv, q&if 'Dvywixjai&csr, ? ai&csr, Helyjyponf{zkvf, lv}}¹⁰

[Ei acwumvulloa&mfxonf wHwuf&eaom acwudw&faq;ynm&yqll&m rnblyif
wHwuf&ajymi{vapumrl aiνrjynplbwltwnf tcnfE&onjzponf aiνcrfomol
rsn;twnf qif&bm;rsn\ uH lvuft*jrsnu tylponfozG f jzplv&onf qif&
crfom ubjcm&om vvefpm;wH\ bnoultajccll wHwuf&efum&eaom acwumvull
oa&mfxonf

⁹ azri 1999?/
¹⁰ azri 1999? 10/

3224/ p̄vft aw&ES h̄oa&mi[ef

[o&X;ESV o&X;apmi ēwlv̄ll̄ iyicef}} Owkwlv̄v̄o&f o&X;\ tw̄o&f p̄vft m̄;lȳh̄i fr̄lū
o&X;ESV o&X;\ ūh̄ āpmi ēw̄f t̄jyēft v̄s̄āq̄aĒȳj̄zīv̄ zel̄v̄Da&;z̄l̄xm̄on/ o&X;ESV
o&X;ūh̄ āpmi ēw̄f t̄jyēft v̄s̄p̄um̄aj̄ym̄j̄zīv̄ o&X;\ aīāM̄u;Op̄m̄ roe&S̄fȳ p̄D̄ȳh̄;Op̄m̄
&āz&mw̄o&f &āw̄īf̄w̄īf̄p̄v̄m̄eif̄v̄m̄&āz̄ō c̄r̄f̄om̄v̄m̄ȳ q̄īf̄&b̄m̄r̄s̄m̄ ūh̄ r̄ēȳl̄ūq̄h̄
rv̄SĒī j̄yēb̄ōf̄x̄m̄v̄l̄ȳl̄ūh̄ oa&mi[ēlȳgȳgw̄īf̄ȳxm̄on/ Owkw̄o&f o&X;ū ūh̄ āpmi h̄
ew̄f ūh̄j̄ym̄onf̄r̄-

]]ūlēāw̄m̄lv̄l̄ū t̄bv̄l̄us, Ēll̄v̄n̄Ēll̄v̄ll̄ w̄j̄zn̄f̄j̄zn̄f̄c̄r̄f̄om̄v̄m̄w̄m̄? rv̄n̄f̄
w̄l̄ rus, lv̄lv̄āw̄ēū w̄j̄zn̄f̄j̄zn̄f̄q̄īf̄&āv̄m̄w̄m̄? ol̄w̄l̄s̄m̄r̄s̄m̄ q̄īf̄&f̄S̄
ūlēāw̄m̄lv̄l̄s̄m̄r̄s̄m̄ c̄r̄f̄om̄w̄m̄? q̄īf̄&b̄m̄;w̄p̄āx̄mi? w̄p̄āomi? w̄p̄b̄ēf̄
t̄bv̄l̄&f̄S̄ o&X;w̄p̄ā, m̄u&āv̄n̄Ēll̄v̄m̄? t̄J̄āw̄m̄lv̄āw̄ēūl̄ūs̄ȳl̄ū ūs̄ȳl̄ūq̄h̄
aw̄Ḡj̄yēāy;v̄l̄ur, f̄q̄l̄īf̄ ūs̄ȳāom̄ū/āȳḡāS̄? 'gr̄s̄āb, ēn̄f̄ēr̄S̄rv̄lȳĒll̄b̄i?
aw̄n̄ȳāS̄r̄/ t̄v̄ump̄m̄&īf̄āȳl̄w, ? ūh̄ l̄ȳl̄ūq̄h̄ l̄v̄ūx̄l̄ ōd̄f̄x̄m̄w̄m̄
t̄aumīf̄q̄h̄ȳl̄b, f̄S̄v̄āraeaw̄m̄b̄i}}¹¹

[īj̄z̄p̄b̄on/

]]ūlēāw̄m̄lv̄l̄ū t̄bv̄l̄v̄n̄Ēll̄us, Ēll̄v̄ll̄ w̄j̄zn̄f̄j̄zn̄f̄c̄r̄f̄om̄v̄m̄w̄m̄? rus, lv̄
rv̄n̄w̄l̄ v̄āw̄ēū w̄j̄zn̄f̄j̄zn̄f̄q̄īf̄&āv̄m̄w̄m̄?]q̄īf̄&b̄m̄;w̄p̄āx̄mi? w̄p̄āomi? w̄p̄b̄ēf̄
t̄bv̄l̄&f̄S̄ o&X;w̄p̄ā, m̄u&āv̄n̄Ēll̄v̄m̄?]t̄J̄āw̄m̄lv̄āw̄ēūl̄ūs̄ȳl̄ū ūs̄ȳl̄ūq̄h̄w̄Ḡ j̄yēāy;
v̄l̄ur, f̄q̄l̄īf̄ ūs̄ȳāom̄ū/āȳḡāS̄?]ūh̄ l̄ȳl̄ūq̄h̄ l̄v̄ūx̄l̄ ōd̄f̄x̄m̄w̄m̄t̄aumīf̄q̄h̄ȳ?
b, f̄S̄ v̄āraeaw̄m̄b̄i} [h̄om̄o&X;\ p̄v̄ft aw̄&zīh̄ o&X;\ p̄&āv̄b̄b̄m̄ōūh̄ oa&mi[ef
ȳgȳga&;z̄l̄xm̄on/ o&X;w̄l̄ p̄āv̄b̄b̄m̄ōĒS̄V̄p̄v̄f̄'m̄v̄l̄ūh̄oa&n̄f̄cīf̄j̄z̄p̄ȳgon/

3225/ ajympum;ES h̄oa&mi[ef

]av̄m̄b̄ōw̄f̄ w̄lv̄o&f ap̄s̄r̄āp̄s̄o, l̄ȳj̄yēāv̄maom̄ Z̄m̄v̄āq̄mīN̄Zēū t̄āh̄&mūb̄onf̄
ĒS̄h̄uleāp̄s̄Ēēf̄w̄ub̄onf̄t̄āN̄umīf̄ aj̄ym̄j̄yon/ c̄īȳēf̄ūap̄s̄ūēub̄ab̄m̄ w̄&m̄ūh̄&S̄f̄j̄yon/
Zēūol̄w̄b̄m̄ o, f̄p̄m̄Ēll̄āN̄umīf̄? t̄c̄āom̄ōr̄s̄m̄ ȳl̄ūq̄h̄x̄ȳv̄l̄ūl̄īf̄ l̄ūub̄m̄
ap̄s̄r̄n̄f̄ōv̄ūl̄w̄f̄ t̄l̄ȳh̄r̄ȳs̄ūD, p̄m̄Ēll̄āN̄umīf̄ aj̄ym̄on/ c̄īȳēf̄ūx̄b̄l̄w̄l̄h̄n̄ or̄m̄t̄m̄Z̄ĒS̄h̄
t̄oūārf̄cīf̄r̄z̄p̄Ēll̄āN̄umīf̄aj̄ym̄on/ x̄l̄t̄c̄ḡZēū c̄īȳēf̄onf̄t̄m̄-

]]t̄J̄āumīf̄p̄h̄ t̄oūārf̄cīf̄q̄h̄ȳl̄v̄ p̄um̄ūl̄v̄n̄f̄&S̄f̄aoaoc̄s̄r̄s̄j̄yēp̄ōf̄p̄m̄
Ōp̄? p̄m̄t̄ȳāūp̄t̄w̄l̄f̄ w̄&m̄āor̄s̄v̄r̄x̄m̄ē? ol̄w̄l̄t̄oūārf̄w̄l̄ēn̄f̄ū aumīf̄
ov̄m̄? ūh̄ f̄t̄oūārf̄w̄l̄ēn̄f̄ū aumīf̄ov̄m̄? t̄c̄Ēēf̄t̄w̄l̄f̄om̄ ap̄s̄aw̄Ḡ

∞ azjri 1999? 127/

quiwuf aer, bkwawm/ &svybewyphquyD touar(ElzH rvG f
bl? wpaeVwpjcm; vMyg;yg;ofvtr, }¹²

[li ajymUm;vLuYgonf

orntmZDESv touarGciIjziV wpaeVwpjcm;vMyg;yg;ofvtr;ElhMumiFuH aznfyi
ai@Mu;Opin u, Dcrfomorsm;uH oa&mxmonf"t"renfjziV ai&GlyD u, Dcrfom
orsm;uHao;ofatmiJyK avmuBuDtNtarmurwnlyWvLuHoa&mxm;Ygonf

crfomorsm;avmbwuf ab;tE&m, fojzpvmyD 'lu&mu&yLuItiyefu
ajym&mwGf

]]wu, jrwa? crfomawVbawG b, puwllfS rwu&bl? wLuawG
umawG ajraway:yJwuhawmJri&w, }¹³

[li ZeD\ajympumjziV crfomorsm; ab;tE&m, r&B crfomonixuf crfomvmyH
ulba&mxmonfrin xtlvbnf crfomolvN *PbuuHao;ofatmiJyK oa&mfci f
jzpbnf

xltcg ciyefucrfomwVbawG b, Jyb, enf crfomvmluovqIbnulH
pOfpm;e&ajymonfrin-

]]tJ Dcrfomv, bkvVbawG b, Jyb, enf crfomvmluovqIbvmvJ
pOfpm? riFvnfNum;zygw, ? tyezmayguXu Etr;wpauimjzwbtr;vH
&csi&r, ? obX;wpá, muFeAhef&muZH rjzpElH bI} bIqWpum;}}¹⁴

[li a&zDxm;onf]tyezmayguXuEtr;wpauimjzwbtr;vH &csi&r, ?]obX;
wpá, muFeAhef&muZH rjzpElH bI} [homajympumjziV obX;rsuH oa&mxmonf
lyH&, zG hamiFi EspouzG lnf jzphpygonf

lcH lbHoyfsuf

azjribnf Owkrs;uH&zBmü avmuBuD\ tHtarmurwnlyLuH oa&nmwGf
vlwefpm;wp&y&yulvnfaumi f? vlyK&VwpDODuHvnfaumi f? vritzBtpnf wpck
vluH vnfaumi f oa&mxmonf xbbaw&mwGf vlwpDwpá, muLuH oa&mf eF
vlwefpm;wp&y&yulH oa&mf eF acwiumvulH oa&mf eF vlwcs\ twefpávuH
oa&mf eF ajympum;ES baw&mf eF [li oa&mf eFtrr;rsuHaw&onf

azjriN Zmwáqmirs;rin qif&bm? obX;? tonfuitqma0'em&Sf q&nDef
aygup? pmzwvVefo? wlb&m*galumiV aoi, hZnES harsmaeol [li vlwefpm; r;spN/S
onf azjribnf tNum;tjriA [bkwESv jynpku, Dojzpf vltrsr\ aysluGf

¹² azjri 1999? 171/
¹³ azjri 1999? 173/
¹⁴ azjri 1999? 172/

[muuf vitytsuwlub&Eibnf xhNumiVnf vltzbtpnf\ vitytsuifsmull
jylyi&pvhom &n&G tsuziif apwemt&ifclum tcsuyllyif oa&mf elygyg Owkvltsm,
ulla&zjciifjzponif kolloy&ygof

edk

ppmwrtonf azjri\OwkvltsmS oa&mf ersmull avKmwijyxmao&mpmwrif
jzplygonf azjribn&ibmi&vmu\ tlt&tarmufwn&ftrsmull jylyi&pvhom
apwem&n&G tsuziif oa&mf elygygaxmufya0zef t&lyly&yonull av;pm&out;zg f
avKmo&&ygof ppmwrtonf Owkvltsm,r&ba&mf ef avKmolwltw&uf taxmuf
tuly&Eifnif k, Nlunlygonf

ur&u&pm&if

- ciri&armi("Ejzl)/ (1997)/ pmayork&muvu&yp&uljciif/ &elule? tm&rme&op&y&lyw&ulif
- cif&sc&pf (1973)/ [mopmay/ &elule? pmay&at&me&y&lyw&ulif
- xif&armi&f (1973)/ ed&ge&f? [mopmay/ &elule? pmay&at&me&y&lyw&ulif
- xif&armi&f (1986)/ ur&pp&may&t&ñ&e&f/ &elule? pmay&at&me&y&lyw&ulif
- azjri&f (1999)/ r&Pm&E&6&w&ES&f tjcm&Owkvltsm? 'lv&d t&B&uf&f &elule? pmay&av&mu&y&lyw&ulif
- azjri&f(1999)/ vb&ly&pon&fa&mi&fo&rs&ES&f tjcm&Owkvltsm? 'lv&d t&B&uf&f &elule? pmay&av&mu&y&lyw&ulif

avKmw&w&la&omp&mt&ly&pm&if

oefa&q&armi&f armi&xi&N&oa&n&pm/ r&E&av;w&u&ol&v&f jref&n&pm&x&me&ol&yg&*b&ol&t&w&uf&wi&bo&ifa&om&usr&f/
atmi&bi&f/ (2016)/ aZn&f\Owkvltsm&ES&f atmi&bi&f\ o&loy&tsu&f &elule? c&og&av&f&ep&mt&ly&w&ulif